



会議通訳プロ養成講座 16 期
レベル 7・8 プロフェッショナル 賀来ゼミ
講師：賀来華子

アメリカ 9月7日、10月5日、10月19日、11月16日、11月30日 午後5時開始
日本 9月8日、10月6日、10月20日、11月17日、12月1日 午前9時開始

※米夏時間終了後は、時間調整が必要になります。

全5回 2時間となります。

本コースの目的は日>英通訳スキルの向上です。日本語の特徴を改めて認識し、意味を独立させて、自然な英語に訳すための方法を実践します。

英ケンブリッジ大学認定の英語教育法資格(CELTA)を取得した講師が担当します。

要件>初回までに全員下記を読んでおいてください。

『プロの通訳技術』Vol. 1 EJ Expert 通訳講師チーム共著
岩波新書『英語独習法』今井むつみ著 (Kindle 版もあります)

日>英通訳スキルが伸び悩んでいる方>

>日本語の頭で英語に訳そうとしていませんか。

具体例を検討しながら、日本語と英語の違いを改めて認識します。

>主語・述語の構造で日本語を捉えていませんか。

日本語教育から示唆を得ながら、新たな視点で日本語をみていきます。

>無計画に英語の多読・多聴をしていませんか。

まとまった意味のネットワークを構築するために熟読・熟聴していきます。

本コースでは下記を実践します>

